



## ***EL NIÑO JUDÍO*** LIBRO DE VIAJES CON DIVERTIDO MELODRAMA

Es una partitura y un texto muy redondos. Hay mucha energía y es muy inspirado.

---

## ***EL NIÑO JUDÍO*** LIBRO DE VIAJES CON DIVERTIDO MELODRAMA



*El niño judío*, opereta española, no se ha prodigado mucho en aquellas compañías de repertorio. Sí la romanza *De España vengo*, que siempre ha estado presente en recitales y en grabaciones por gran

cantidad de intérpretes. El

### **Teatro de la Zarzuela**

ha retomado la versión para estas Navidades, pues, en el fondo, es un cuento de aventuras, cercano al comic. Para

### **Luis Olmos**

volver a reponer esta producción es:

*Un recuerdo fantástico. La hemos visto todos. Es un espectáculo fantástico y apto para niños en esta época de la Navidad.*



▣ **PABLO LUNA**  
**CARICATURA DE TOVAR (1918)**

**Miguel Roa** – director musical – es el autor de la Edición musical y también director musical que comparte con

**uel**

### **Pablo Luna**

, autor de la partitura de

*El niño Judío*

- *Fue director musical de esta casa – teatro de la Zarzuela – y se dedicó a lo que le interesaba. De ahí, que, a pesar de su talento, compuso poco de sinfónico. En este estilo de lo más destacado es*

*Una noche en Toledo*

*, que es un poema sinfónico. Posee una gran producción lírica. Fue un gran violinista y el mejor director de orquesta en el género lírico, Fue muy hábil en sus composiciones y ahí tenemos*

*El Asombro de Damasco*

*. Era un inmenso orquestador. Estaba muy informado de lo que se componía por Europa. Baste un ejemplo. En*

*El niño Judío*

*está la danza India del 2º Acto que es muy semejante a la Salomé*

*de*

**Richard Strauss**

*. Su composición más popular fue la romanza*

*De España vengo*

*, que es la obra más cantada de toda la música española de todos los tiempos.*



*“¡Jesús la que se armó! Aún la dijo mejor que antes. Y no fue posible el silencio; continuamente la interrumpían los olés y los bravos y los aplausos, porque la Leonís (ya lo verán ustedes) canta esta canción con la voz, con la cara bonita, con los ojos españoles, con toda su simpatía, su ingenuidad y su alma. Como canta una canción española una mujer española que tiene ángel y ‘sentío’. Una maravilla. Cuando concluyó, otra ovación, mayor que la de antes, aunque parezca imposible, retumbó en el teatro, y al cabo de ella tuvo que repetir otra vez su música la feliz artista. Y si no cantó por cuarta vez fue en consideración al cansancio que ello la hubiera ocasionado”.*

(recogido por Víctor Sánchez Sánchez)

Ese mismo año **Rosario Leonís** la grabó y en los años siguientes esta romanza tuvo todo tipo de grabaciones, tanto en discos de pizarra – 78 revoluciones por minuto, como en rollos para pianolas.

Una curiosidad que desvela **Miguel Roa** acerca de la mencionada romanza es que su composición es fruto de su habitual recorrido hacia el Escorial.

- **Pablo Luna** vivía en el Escorial y en el trayecto en tren de El Escorial a Madrid, la creó basándose el ritmo del traqueteo del tren que sucede entre rail y rail. Es una bobada pero contribuyó a la popularidad de□

## Luna

.  
*Se hicieron centenares de representaciones en España y en América.*

Otras leyenda relata que la composición se la sugirió el ritmo del motor del taxi, muy peculiar en aquellos arcaicos motores de la época

**EL LIBRETO: UN AUTÉNTICO DISPARATE CÓMICO**



JESÚS CASTEJÓN



FOTOS: JESÚS ALCÁNTARA, MIGUEL MARTÍNEZ

En cuanto al libreto de **Enrique García Álvarez**

y

**Antonio Paso**

es, según Miguel Roa: Un auténtico disparate, en la línea de otros libretos como son, *Los sobrinos del Capitán Grant*

,

*Los Polvos de la Madre Celestina*

... Son títulos que se han instalado en las fiestas de Navidad. Esta versión de

*El niño Judío*

, dirigida por

**Jesús Castejón**

, es la tercera vez que se monta.

Según

**Jesús Castejón**

,

*El niño judío*

fue

- *Mi primera dirección en este Teatro. En esta última reposición hay un vuelta de tuerca en lo que se refiere al humor. Hay pocos cambios y el elenco es el mismo, menos la soprano. El libreto, un tanto extraño, se podía dejar □ como estaba pues está lleno de un humor absurdo como puede ser el tocar la guitarra en una Pagoda y lo aplauden.*

Para **Pedro Miguel Martínez** – el librero **Jenar**  
**o** **y**  
padre  
**Concha**  
– el libreto es

- *De lo más divertido. Es un conjunto de chifladuras que con la chifladura de **Jesús Castejón** hace que aquello funcione. No había otra forma de hacerlo. Son personajes alocados con una ingenuidad desarmante. Ello ha hecho que nos divirtiéramos tanto y nos metiéramos de lleno en este barco. Quisiera hacer mención de los diez personajes que se llaman servidores pero que son profesionales y no figurantes.*

**Jesús**

*no ha querido figurantes para esos papeles, por la entidad que tienen. Se ha conseguido un buen trabajo de cohesión.*

La obra es como un libro de viajes, pero un tanto especial: se une **Lavapiés** y la **India**.

- *El contraste es divertidísimo – insiste **Pedro** Roa, pues sitúa a poca distancia Lavapiés y la India, creando un contraste divertidísimo. Del centro del castizo Madrid de pronto te encuentras en la India. Los personajes son de lo más destornillante.*

Este hecho de juntar Madrid y la India, según **Miguel Roa**

podría ser:

*Un pequeño homenaje a la*

**Cafetería la India**

*, situada en la calle Montera y que reunía a los cómicos de la época. Yo he estado ahí.*

**GOYO MONTERO: COREOGRAFIAR LAS DANZA**

# ALEJADAS DEL FOLCLORE AUTÓCTONO



▣ ***LA CHULAPONA (TOMA EL ABANICO CHICO)***  
**COREOGRAFÍA: GOYO MONTERO**

## FOTO: JESÚS ALCÁNTARA

**Pablo Luna** no olvida en sus operetas fragmentos bailables. Aquí también los hay como es la *Danza India*. **Goyo**

**Montero**

, coreógrafo, se encarga de las coreografías de *El niño Judío*

.

**Goyo**

, tras sus trabajos por Europa, aterrizó en la Zarzuela para coreografiar

*La Chulapona*

en versión de

**Gerardo Malla**

. Fue una revelación el que de la minúscula

canción de ciego crea una vistosa y original coreografía coral.

*“Pues me costó convence a*

**Miguel (Roa)**

*par que repitiese el tema musical”.*

*- Tras un tiempito desde que la estrenamos la primera vez – declara **Goyo** – el encontrarme con esta obra me ha fascinado. Una vez más es sorprendente y fantástica. Me lo he pasado muy bien remontando los números. Hay poquitos cambios, pues al surgir en su momento me salió redonda. Sólo ha habido pequeños retoques. Ha sido un placer el que*

**Beatri**  
**z Lanza**

*se reintegrarse de nuevo a la obra. Por otro lado el equipo de actores es fascinante y los bailarines que se han incorporado aportan ilusión y ganas. Todo ello nos sitúa como si estuviéramos al principio.*

Uno de los puntales  
coreográficos es la *Danza India*  
con  
influencia oriental en la partitura.

- *Para ella me he documentado con pinturas o esculturas de la India – añade **Goyo** - y ello me ha influido mucho. He preferido crear imágenes que evocaran la India y no tanto reproducir un folclorismo autóctono.*

# **ORNILI AZULAY: UNA ISRAELÍ SEFARDITA COM**

**EN ESTE “NIÑO” ES UNA SACERDOTISA SADO**



□ **ORNILI AZULAY**

En la secuencia de la *Danza India* el protagonismo corresponde a cargo de

**Ornili Azulay**

, bailarina y actriz israelí de origen sefardí y poetisa. Estudió danza española y flamenco en Israel con

**Silvia Duran**

, en cuya compañía fue solista, maestra y artista invitada, así como, en España, con

**Tomás de Madrid**

,  
**Paco Fernández**

,  
**Bety**

,  
**El Güito**

y  
**Antonio Canales**

▪

- *Hace dos años – declara **Ornili** – vi a **Jesús**  
**S**  
(Castejón) dirigiendo*

*La leyenda del Beso  
en el Teatro de la Zarzuela. Regresé a Tel Aviv  
y conocí a  
**Nuria Castejón**  
– hermana de Jesús -*

*cuando interpreté, como primera bailarina,  
Carmen*

*una producción de*

**Emilio Sagi**

*para la Ópera de los Ángeles, siendo director*

**Plácido Domingo**

*. Después conocí a*

**Miguel Roa**

*con motivo de la dirección de  
Luisa Fernanda*

*. Conocía algo sobre Zarzuela a través de mi  
abuela que nació en Damasco y que conocía  
mucho de la cultura española en Israel. Incluso  
tenía un disco de zarzuela, que desapareció.□*

## **Ornili** delcara que su primer amor con la danza española fue

- *Carmen, la película de **Carlos Saura**. Era una niña. Después seguí con coreografías y oí hablar de*

**Goyo Montero**

*y después lo conocí. Yo ya había hecho Carmen*

*y la coreografía para la Misa Criolla*

*de*

**Ariel Ramírez**

*en el*

**Walt Disney Concert Hall**

*, algo que tengo mucha ilusión de representarla en España. Interpreto a la*

**Virgen**

*y a la*

**Magdalena**

*, que aunque no parezca están muy próximas.*

El papel de **Ornili** en *El niño Judío* es la de una sacerdotisa convertida en Sadomasoquista.

- *Va vestida muy sexy* – añade **Rafael**

**Castejón**

hijo de

**Jesús**

y en la obra el protagonista

**Samuel**

-,

*con látigo incluido. Vamos a ser atormentados*

*y estamos aterrados, pero se crea un momento de placer.*

*- No he parado de reírme en los ensayos –  
declara*

**Ornili**

-

*, pues todos están muy sinceros en sus interpretaciones. Cuando*

**Jesús**

*me lo propuso y mencionó el título*

*El niño judío*

*, en primer lugar tuve miedo y le pregunté “No conozco la obra, ¿es antisemita?”*

**Jesús**

*me dijo*

*“Mucho”.*

*Al leer el guión vi lo patético y cómico que era todo. Una ilusión que tengo es que la Zarzuela llegue al Teatro de la*

*Ópera de Israel.*

*Desde hace 18 años no se presenta. Lo último fueron preludios dirigidos por*

**Enrique García Asensio**

*y la*

*Antología de la Zarzuela*

*de*

**José Tamayo**

*, pero nada más.*

**BEATRIZ LANZA: DE ESPAÑA VENGO, ROMANZ**

**RAFAEL CASTEJÓN: EL NIÑO JUDÍO, MUY DIVE**



**Concha** es **Beatriz Lanza** y para ella el montaje es importante



- *Por motivos personales. El trabajar esta Navidad es lo mejor que me ha pasado pues lo necesitaba. Trabajar con actores es siempre educativo y algo maravilloso. Después está el cantar la romanza, que es fácil y difícil al mismo tiempo, pero que es mi favorita. Tomo el relevo de las **Meneses** (Josefina) o las **González***

cantantes que la han cantado en repetidas ocasiones -,

*y es un placer participar en una producción. A*  
**Jesús**

*lo conocí de pareja (*  
*El Barberillo de Lavapiés*  
*) y ahora me dirige.*

**Miguel Roa**

*me vio debutar hace veinte años con*  
*La Canción del Olvido*  
*. Estoy muy contenta.*

El enamorado de **Concha** es **Samuel** que  
interpreta

**Rafael Castejón**

, hijo de

**Jesús**

.

- *Es un placer estar aquí,□ pues el teatro de*  
*la Zarzuela es mi casa desde que tenía 6 años*  
*que es cuando subí al escenario por primera*

*vez. Este texto es muy bueno para estas fechas. Se trata de un buen montaje para la gente joven. Cuando le propones que asistan a la zarzuela, ponen un gesto malo porque les huele a naftalina. Después vienen y salen alucinados. El argumento es solo una excusa para crear una serie de imágenes. Es como un comic. Mi hijo tiene 6 años y ante el maltrato de los esclavos con el látigo comentó: Muy divertido.*

Para **Luis Remartínez**, cuyo apellido definió el director de teatro **Miguel**

## Narros

, en una ocasión, como

*“duplicado”*

,— según

## Miguel Roa

-, al no acordarse de él, se alterna en la dirección musical con

## Miguel Roa

.

-

*Yo soy el “otro” de la producción. Es una partitura y un texto muy redondos. Hay mucha energía y es muy inspirado.*

□



**Más informaci**

[El niño Judío. Zarzuela. 2010.](#)

[Zarzuela. 2010.](#)

[2010. Entrevista al autor. Zarzuela.](#)

---

**José Ramón Díaz Sande**

Copyright©diazsande

## El niño Judío. Zarzuela. 2010.Entevista.

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 14 de Enero de 2011 10:07 - Actualizado Sábado, 15 de Enero de 2011 18:18

---

